

ARTIKEL 52

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på lufttransport, transport ad indre vandveje og søtransport i form af cabotage.

2. Associeringsrådet kan rette henstillinger med henblik på at forbedre mulighederne for etablering og udøvelse af virksomhed på de i stk. 1 nævnte områder.

ARTIKEL 53

1. Uanset bestemmelserne i kapitel I dette afsnit har de, som henholdsvis Rumænien og Fællesskabet har indrømmet etableringsret, ret til i overensstemmelse med gældende lovgivning i etableringsværtslandet at beskæftige eller i et af deres datterselskaber at lade beskæftigede ansatte, som er statsborgere i henholdsvis Fællesskabets medlemsstater og Rumænien, forudsat at sådanne ansatte er nøglepersonale som defineret i denne artikels stk. 2, og at de udelukkende beskæftiges af de pågældende eller deres datterselskaber. Opholds- og arbejdstilladelserne for sådant personale gælder kun for tidsrummet for sådan beskæftigelse.

2. Nøglepersonale hos dem, der har opnået ret til etablering, i det følgende benævnt »virksomhed«, er:

- a) Ledende personale i en virksomhed, som fortrinsvis varetager virksomhedens administration og modtager generelle tilsyns- eller ledelsesinstrukser hovedsagelig fra bestyrelsen eller virksomhedens aktionærer bl.a. med hensyn til:
- ledelse af virksomheden eller en afdeling eller en underafdeling af virksomheden,
 - tilsyn og kontrol med det arbejde, der udføres af andre tilsyns, fag- eller ledelsesmedarbejdere,
 - personlig beføjelse til at ansætte og afskedige eller anbefale ansættelse, afskedigelse eller andre personale-dispositioner.
- b) Personer beskæftiget i en virksomhed, som besidder:
- store eller usædvanlige kvalifikationer vedrørende en type arbejde eller forretning, som kræver særlig faglig viden,
 - stor eller usædvanlig viden, som er af væsentlig betydning for virksomhedens service, forskningsudstyr, teknikker eller administration.

De omfatter, men er ikke begrænset til medlemmer af officielt anerkendte erhverv.

Hver sådan ansat skal have været beskæftiget i den pågældende virksomhed i mindst et år forud for udsendelsen.

ARTIKEL 54

1. Bestemmelserne i dette kapitel anvendes under hensyntagen til begrænsninger begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller den offentlige sundhed.

2. De finder ikke anvendelse på virksomhed, som varigt eller lejlighedsvis på hver af parternes område er forbundet med udøvelse af offentlig myndighed.

ARTIKEL 55

Virksomheder, som kontrolleres og udelukkende ejes i fællesskab af rumænske virksomheder eller statsborgere og fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere, er også omfattet af bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III i dette afsnit.

Kapitel III

Udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Rumænien

ARTIKEL 56

1. Parterne forpligter sig til i overensstemmelse med bestemmelserne i dette kapitel at tage de nødvendige skridt til gradvis at muliggøre levering af tjenesteydelser foretaget af fællesskabsvirksomheder eller -statsborgere eller rumænske virksomheder eller statsborgere, som er etableret hos en anden part end den, hvor modtageren af den pågældende ydelse er bosat, under hensyntagen til udviklingen i parternes sektor for tjenesteydelser.

2. I takt med den i stk. 1 omhandlede liberaliseringsproces og under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 59, stk. 1, tillader parterne midlertidig bevægelsesfrihed for fysiske personer, som præsterer tjenesteydelser, eller som er beskæftiget hos en sådan person som nøglepersonale, som defineret i artikel 53, stk. 2, herunder fysiske personer, som repræsenterer en fællesskabsvirksomhed eller statsborger eller en rumænsk virksomhed eller statsborger, og som søger midlertidig adgang med henblik på at